

ՄԷՃՄՈՒԱՅԸ ՀԱՎԱՏԻՍ

ԻՔԻՆՃԻ — ՍԵՆԷ

(1869)

ՆՈՒՄԵՐՈ 355

1287 ԲԵՃԵՊ 7

Մէմբուս Իլէ Բուզնամէ
ՍէնէԼ Իլ 150 րը
Աւթը պլըշը 80

ԲԷՐՇԷՄՊԷ
ԻՅԼՈՒԼ 25

Իւջ պլըշը 45
Տանէսի 20 պէշիւք 40 փարայ

ԱԼԱՅՐԱՆԿԱ
ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 7

ԱՍԻԹԱՆԷ 23 ԻՅԼՈՒԼ

ԹԷՎՃԻՀԱԹԸ ՍԵՆԻՅԷ

Տաավի նազարէթի պէհիյէսի եվրադ միւտիւրիւնի, քիթապէթ մուաւիինի իզգէթլու Լութֆի էֆէնտիյէ :

Թէրէմէ օտաւը միւմէյէիզի եվրադ իզգէթլու Ալի պէյ էֆէնտիյէ, րիւթպէի սանիյէ սընըֆը եվրադ միւթէմայիզի :

Տաավի քիթապէթի մուաւիինիւնի, րիւթպէի սալիսէ թէվէիսի իլէ, միւթէնայիլընը խիւլաֆատան րիֆաթլու Շէվքէթ պէյէ :

Էվրադ միւտիւրիւնի մուաւիինիւնի, քէղալիք րիւթպէի սալիսէ թէվէիսի իլէ, գուտէմայի խիւլաֆատան րիֆաթլու Նէմիւմ էտտիլն էֆէնտիյէ :

Էվրադ օտաւը խիւլաֆատանն ճէլպ մէմուրու րիֆաթլու հաճի Պէտըրէտտիլն էֆէնտիյէ, րիւթպէի սալիսէ :

Տաավի քէթաթիլի իզգէթլու էմին էֆէնտիյէ, տէօրտիւնիւ րիւթպէտէն պիր գըթա մէճիտիյէ նիշանը զիշանը :

Ֆիլիպէ եվրադ միւտիւրի րիֆաթլու Ահմէտ Նուրի էֆէնտիյէ րիւթպէի սալիսէ :

Տար իւլլիֆաթլապէթիլնէ թայյիլն գըլընմը շլան տօքթօր րիֆաթլու Գասթրօ էֆէնտիյէ, րիւթպէի սալիսէ թէվէիսի վէ իհսան պուլըրուլմուշ տուր :

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ՄԻԻԹԷՆԷՎԻՅԷ

Պա իրատէի սէնիյէ, էրմէնի Գաթօլիլի միլլէթիլնէ օն իքի միւթէպէր ազատան միւրէթթէպ թէշքիլ պուլըրուլմուշ ճիսմանի մէճիսի, մուգատ :

տէմ հէր նէ գատար պիր պիրլէրիլն տէն մուֆարադաթ իթմիշլէր իտի իսէ տէ, իշ պու սեպտեմբերին 23ին ճիւ սալը կիւնիւ Ղալթատա ֆրիլիքիլիսէսիլնէ թէքրարէն թէճէմիլի իտէրէք, միլլէթը մէգըրիւրիւն մէսալիսի ատիյէսիլնէ թէպիլիյէ իթմէք, վէ պիրտէ Գանուլմամէ գալէմէ ալմագ իւզրէ իթթիֆագը արա հասըլ օլուպ, մուճիպիլնէ տէվլէթլիւ սատրազամ հազրէթլէրիլնէ պիր թէշէքքիւրնամէ թադտիլմիլլէր տիր :

Մէճիլիսի մէգըրիւրտէն սաատէթլիւ Յ. Վարդան պէյ մէսալիսի զաթիյէսիլնէ տօլայը, վէ կէօլէ զատէ սաատէթլու Յակոբ էֆէնտիլնամիլաճլը հասէպիլլէ պու մէճիստէ հազըր պուլընմամը շլար տիր :

Մըսըր իւրտիլլէթի թարաֆընտան էւրոքայա սըբարը շլուանն իւշ գըթա գըրհլը վաքօլլարըն Հիւքիւմէթի սէնիյէյէ թէպիլիլնէ րույի րիլա կէօթէրիլլէր րիվայէթտէն տիր :

Բուժ իլի տէմիր Եօլարը ինշաւընը իլթիլամ իտէն սահիպ իմթիյազլարտան պիրի Մ. Հիւրշ, հիսսէսիլնէ տիւլէն թէհահիւտ ագճէսիլնէ թէհտիլլէ իլլէմիշ տիր :

Ղալթաթ պօրսասընտա շույու պուլան պիր հալաւտիսէ նէղարէն, իթիպար ումուլի Օսմանի նամ էէնի թէշքիլ օլուանն պանգա, հիւքիւմէթի սէնիյէ իշիւն, ֆարիսիլ Սօֆիթօ պանգասընտան սէքիզ միլիօն լիրալը պիր իսթիգրազ ագտընա մուվաֆֆագ օլմուշ իմիշ :

Ալթընճը տայիլի մուհասէպէճիսի Սէլիմ էֆէնտիլնիլն Մէարիֆի ումուլիլէնիլն Եէնի իհտաս օլուանն թէրճէմէ գալէմիլնէ տաթիլ ծլաուղուլտան, էֆէնտիլ միւմայիլլէյիլն Եէրի :

Նէ Հօլաս էֆէնտի մուհասէպէթիլիք մէմուրիլլէթիլնէ թայիլն օլուանուշ տուր :

Սատրազամ հազրէթլէրիլնէ պիր գալ կիւնտէն պէրու տիւլար օլտուղու նամիլաճլըլընտան քէսպի իֆագաթ իլէ, կէշէն բազար կիւնիւ մէճիսի խասը վիւքէլայա րիլաթէթ պուլըրուլմուշ, վէ մէճիսի մէգըրիւր, րումէլի տէմիր Եօլարըն ինշաւընը իլթիլամ իտէն սապըգ սահիպ իմթիլազլարա վէրիլլէճէք թադմիլնամ հագգընտա միւլաքէրէ իթմիշ օլտուղլալը լէվանթ Հէրայտա օգուլմուշ տուր :

Իշիտիլիլլէ կէօրէ Չապլիլլէ միւշիլիլլէթի, ճանիպիլնտէն թըպալիլլէ մէքթէպի գանուլարընըն թատիլիլլէ, պուլնտան պէյլլէ մէքթէպի մէգըրիւրտէն չըգան շալիլլտան, Գօլաղալըլը բայէսի Եէրիլնէ, Եիւզ պաշըլը րիւթպէի իլլէ չըգաճաղար, վէ պու վէճի իլլէ պլըզլարը 600 տէք 400է գատար թէնգիլ պուլաճաղ տըր : Պէյլլէ օլտուղու հալտէ մէքթէպտէն չըգան շալիլլտան մէգըրիւր մէաշլա իտարէ իտէմէյէճէքլէրիլնտէնլայըգը վէճի իւզրէ կէշիլնէպիլմէք իշիւն միւլաղիմ բայէսիլլէ չըգաճաղարը իշիտիլմէքտէ տիր :

Միւճթէմէպի Ամէրիգա հիւքիւմէթի րէյիսի ճօնսընըն էսպագ խարիճիլլէ վէքիլի Մ. Մըվարտ, նաւըլ քի մալիւմ տիր, մուգատտէմ րուսիանըն օլուպ տա պատէհու Ամէրիգա թէրաֆընտան իշթիրա օլուանն Սլասքա մէմայիլլէնէ սէյահաթա չըգմըշ տըր :

Մէմալիլլէ մէգըրիւրէնիլն պիր գըթատընտա պիր չօք օրմանլար պուլուլտուղտան պաշգա, տէմիր մաւտէնլէրի տաթիլ պուլուլմուշ, վէ տէ :

Նիզ գըլըսընա եագըն օլտուգլարըն տան չըգարըլմար գօլայ օլաճագ տըր : Պահըի Մուհիթին գըլըլարը պուլունան արաղիլըին քէշֆինէ թայ եին օլունան թապիունտան Մ . Տա վիտըն , իքի պին գատէմ իրթիֆա բնտա վէ մըգտարը մալիւմ օլմայան տէ ընիլիքտէ պուլունտուղու հալտէ , դա յէթ չօգ տէմիր մատէնիյաթընը հա վի օլան պիր տաղ պուլմուշ օլտու գունու Ամէրիգա հիւքիւմէթինէ խա պէր վերմիշ տիր :

— Աւթորիտա պիր գասապատա պու կիւնէրտէ պիր կէօլ բէյտա օ լուպ , սույու պէրրագ վէ թաթըլը օլուպ , մէգըիւր կէօլիւն ճէսամէթի շիմտիյէ գատար իճրա օլունան թէճըիւպէլըտէն աղնաշըլմամը շիտէ տէ , կէօլիւն կէ Նիշլիյէ զուհուր իթտիյի վագըթ սէ քիզ եիւզ միւրէպպա գուլաճ ի միշ իտէ տէ , էլէէվմ օն պին տէօրթ եիւզ միւրէպպա գուլաճ օլտուղու Ա վրսթորիա զագէթալարընտա օգունմուշ տուր :

— Փարիս սէֆիրի տէվլէթլու ճէ միլ բաշա հաղըթլէրի , Սատրաղամ հաղըթլէրինէ ըիֆագաթէն մապէյ Նի հիւմայունա աղիւմէթ իլէ , հուզու քու հաղըթի Շահանէյէ մէսուլ շէ ըիֆինէ նայիլ օլմուշլար տըր :

— Եունան հիւքիւմէթի , Ֆրանս աա իմէրաթօրիչաւընըն բէսմի գա պուլինտէ սարֆ օլունմագ իւզըն , տախիլիյէ նազարէթինէ եիրմի պէշ պին տրախմի ֆէվքէլատէ մէսարիֆէ մէզունիյէթ վէրմիշ տիր :

— Թունա վիլայէթի վալիսի տէվ լէթլու բաշա հաղըթլէրի , Բուսճուգ տա մուգիւմ Միւթթահատէի Ալէմա Նիա գօնսուլուսու իլէ պէրապէր Ալմա Նիա գասլըճաւընա աղիւմէթ իյլէ միշ օլտուգլարը մահէլլինտէն իսթիւ պար գըլընմըշ տըր :

— Մատրիտտէ Ամէրիգա էլէիսի Մ . Սիքէսին ֆիւպա ճէզիրէսի մատա տէսինտէն տօլայը Սպանիա հիւքիւ մէթի իլէ , ալտըղը թալիմաթընտան զեյատէ իշէ թէշէպպիւս իյլէտիյին տէն հիւքիւմէթի թարաֆընտան թահա ֆին օլունմամըշ իտի : Պու տէֆա Ա մէրիգա հիւքիւմէթինին խարիճիյէ վէ քիլի Մ . Ֆիշ , սէֆիրի միւմայիլէյհի մէմուրիյէթտէն կէրի չաղըրմըշ օլ

տուղունու Ուօրտ նամ զագէթալար պիլ տիրմիշ տիր : Քէզալիք պաղը Ամէ ըիգա զագէթալարընըն ալէյանընա նէ զարէն , Ամէրիգա հիւքիւմէթի , ֆիւ պա ճէզիրէսի տարըլընը հէնուղ ճէնկեպլէր մագամլնտա թանըմագ տա իմիշ :

— Բրուսիանըն բէսմի զագէթալար տէր քի , հոկտեմբեր 6 տա Բրուսիա գրալընըն նութու իլէ հիւքիւմէթ մէճլիսլէրի քիւշատ օլունաճագ տըր :

— Իմրէրաթօր Նարօլէոնուն մախ տումի եագընտա Ալմանիայա սէյեա հաթա չըգըպ միւհքէմ գալէտլէրի սէյը ու թէմաշա իտէճէքլէր տիր :

— Բրուսիա հիւքիւմէթի պաղը աատարի պէօլիւքլէրինէ ուսուլի ճէ աիտ իւզէրինէ իմալ օլունան իյնէլի թիւֆէնքլէրինտէն թէվիլի իթտիր մէքտէ տիր : Պու թիւֆէնքլէրին իս թիմալի շիմտիքլէրտէն տախի զիյա տէ սուհուլէթլի օլտուգտան պաշգա , չօգ տօղրու կիտիյօր : Պունտան տա գաթինաղար գուրչուն աթըշընըն չաբուգլուղու հէման մաթլուպ օլու նան տէրէճէտէ տիր :

— Բրուսիա գրալընըն վէլիի ահ տը բրէնա ալաֆրանկա հոկտեմբեր 22 տէ Սթամպուլա եթիլէճէք տիր :

— Սիւրիա վալիսի տէվլէթլու Բաշիտ բաշա հաղըթլէրի Պէյրու թա եթիլմիշլէր տիր :

Փարիս շէհրի Նօթըլ տամ քիլի սէսինին նամտար քարոզիլի բէր իա սինդին մէնսուպ օլտուղու ֆարմ տէ շօսէ թարիգինին Բօմատա միւգիւմ ընիսինէ իսթապէն եաղմըշ օլուպ , լա թիւրքի զագէթալարըն պու քէրրէ 30 իյուլ 1869 թարիսի իլէ իլան իթ միշ օլտուղու մէքթուպուն թէրճէմէ սի տիր :

Գաղաճ լա Թիւրքի անուն լրագրէ

Եանթ է ամենուն որ հայր իա սէնդ բոկոտն կալմեղականաց ուխտէն իր աղատական բանիւք եւ համարձակ քարոզութեամբն վերջին երկու տա ըլիներուն մէջ նշանաւոր եղած է :

Այս վերջի աւետենքս այն նշա նաւոր ատենախօսութիւնն ըրաւ , յորում քաղաքականութեան նկատմամբ

ուղղափառ , բողոքական եւ հրէական դաւանութիւններն իրարու հետ միացընելու աշխատէր : Այս ատենախօսութիւնն մեծամեծ հակառակաբանութեանց առիթ տուած էր :

Ճարտարախօս քարոզչիս այս լեզուն անշուշտ իրեն դէմ պիտի գըրգըռէր սրբազան քահանայապետին եւ իւր մեծաւորաց դարձանքն :

Ահաւորիկ այս պատճառաւ հրօշակաւոր բեմախօսն հետաքրքրական նամակ մը հրատարակէ իւր մեծաւորին ուղղեալ , որուն մէջ 'ի փարիս Աստուածամօրն եկեղեցւոյն քարոզութեան պաշտօնէն հրաժարիլն եւ բոկոտն կարմեղականաց վանքէն , ուր մեծաւորութեան պաշտօնն վարէր , ելլեն իմացնէ :

Այս է օրինակ թղթին ըստ Թան (Ժամանակ) լրագրին .

Առ մեծարոյ ընդհանուր առաջ նորդ բոկոտն կարմեղականաց 'ի Հրուով :

Հինգ տարիէ 'ի վեր փարիզու Աստուածամօր եկեղեցւոյն մէջ քարոզեմ եւ ոչ վայրկեան մը ձեր վստահութիւնն պակասեցաւ յինէն , ընդդէմ բացայայտ հակառակութեանց եւ ծածուկ դաւաճանութեանց :

Թէ քարոզութեանցս եւ թէ ան ձիւ վրայ ունեցած վստահութեանդ ձեռագրաւդ հաստատեալ բազմաթիւ հաւաստիք քովս եւ որոնց յիշատակն յոր եւ է դէպս երախտապարտ սըրտիւ պիտի պահեմ :

Այլ այսօր յանկարծագէտ փոփոխութեամբ ոգւոյ , որոյ պատճառն ոչ սրտիդ այլ 'ի Հուովմ զօրաւոր կուսակցութեան մը թելադրութեանց մէջ գտնեմ , դատապարտես զոր քաշալերէր , դսրովես զոր գովէր , եւ այնպիսի լեզու մը խօսել եւ այնպիսի լուծիւն մը պահել հրամայես , որոնք երբէք խղճիս հաւատարիմ բացատրութիւն չեն կրնար համարիլ :

Ինչ ընելիքիս վրայ եւ ոչ վայրկեան մը տարուբերիմ :

Հրամանաւ կապեալ եւ փախստական դարձուածօք կրճատեալ կեղծ ձայնիւ , ոչ հանդուրժեմ Աստուածամօր բեմին մերձեանալ :

Ահա հաղորդեմ վշտերս այն իմաստուն եւ արիասիրտ արքեպիսկո

պոսին որ ոչ անսարով չարամիտ թե-
լադրութեանց՝ կուտակեցութեանն զոր
յիշատակեցի, բարձրացոյց եւ հա-
տատ կալաւ զիս ի բեմին ուստի արդ-
հրաժարիմ։ Յայտնեմ եւ զթախիծ
սրտիս այն խոհական ունկնդրացս որ
ի բեմախօսութիւնս յօժարամիտ ոգ-
ւով եւ համակրութեամբ, համարձա-
յ կիմ ըսել, նաեւ իրենց բարեկամու-
թեամբն զիս մեծարեցին։

Արժանի չէի ըլլար ոչ ունկնդրա-
ցրս, ոչ եպիսկոպոսին, ոչ խղճիս, եւ
ոչ Աստուծոյ, եթէ կարենայի անոնց
առջեւ այսպիսի լեզու մը խօսելու
հաւանիլ։

Հեռանամ եւ ՚ի վանաց յորում
բնակիմ, որ այս վերահաս պարագա-
յից մէջ բանտ մը կը դառնայ ոգւոյս։
Այլ սովաւ չեմ անհաւատարիմ
ուխտիս։

Այո՛ վանական հնազանդութիւն
խոստացայ, սակայն խղճիս մաքրու-
թեամբ, անձիս արժանեացը եւ պաշ-
տամանս մեծ վայելչութեամբ պայ-
մանաւորեալ հնազանդութիւն մը։

Այո՛, հնազանդութիւն խոստացայ
այլ առանց հրաժարելոյ բարձր օրինաց
արդարութեան եւ արդարութեան
պայմաններէն՝ որ ըստ Յակովբայ ա-
ռաքելոյն մի միայն օրէնք են Գրիս-
տոնէի։

Ահա այս սուրբ ազատութեան
կիրառութեան նպատակաւ, ազատ
յամենայն մարդկային ակնառութիւն-
ներէ, այլ խոստովանիմ ոչ եւ յերի-
տասարդական պատրանաց տասն տա-
րիէն աւելի է յորմէ հետէ յայս մե-
նաստանիս մէջ փակեցայ։ Եթէ զո-
հիցս փոխանակ՝ այսօր չզթայս նուի-
րեն ինձ, ոչ իրաւամբ այլ ՚ի պարտուց
բռնադատիմ մերժել զայնոսիկ։

Ահաւոր է վայրկեանս։ Եկեղեցին
Քրիստոսի՝ իւր երկրաւոր էութեան
կենաց եւ մահու որոշիչ սպառնալից
եւ տխուր տաղանակի մէջ յուզեալ
վարանի։

Երեք հարիւր տարիէ ՚ի վեր այս
առաջին անգամ է որ տիեզերական
ժողով մը ոչ միայն գումարի, այլ հար-
կաւոր դատի, ըստ բանից սրբազան
քահանայապետին։

Աւետարանի քարոզիչ մը, թէ եւ
յետինն ամենեցուն, այսպիսի վայր-

կեան մը՝ չի կրնար լուծեան հան-
դուրժել, իբրեւ զլուռ շունս խորա-
յելի, զորս յանդիմանէ մարդարէն զի
ոչ կարեն հաջել «Շունք համարեալք
որ ոչ կարիցեն հաջել» Եսայի ՀԶ. 10։

Սուրբ երբէք չի լռեցին, եւ ե-
թէ չեմ ես ի նոցանէ. այլ մի եմ
յորդուոց նոցա. «Ժառանգք եմք սըր-
բոց» եւ միշտ փափաքած եմ անոնց
չաւղաց համեմատ գնալ եւ զարուա-
սուս եւ եթէ հարկ ըլլայ նա եւ
զարին հեղուլ՝ այն հետոց վրայ ընդ-
որ իրենք ընթացան, արտասուեցին
եւ նահատակեցան։

Այլ իբրեւ քրիստոնեայ եւ քա-
հանայ բաճրացուցանեմ բողոքս քա-
հանայապետին եւ տիեզերական ժո-
ղովոյն առջեւ, այն սկզբանց եւ սո-
վորութեանց դէմ որոնք թէեւ Հռով-
մէական կոչին, այլ չեն քրիստոնէա-
կան, որ յանդուգն յարձակմամբ ըզ-
սահմանադրութիւն եկեղեցւոյն փո-
փոխեն եւ զակզբունս եւ զձեւ վար-
դապետութեան, նաեւ զոգին բարե-
պաշտութեան կերպարանափոխ առ-
նեն։

Բողոքեմ ընդդէմ ամբարշտական
եւ անմիտ անջատման ընդ եկեղեցի եւ
ընդ իննեւտասներորդ դար. զի եթէ
եկեղեցին ըստ յաւիտենականութեան
մեր մայրն է, այլ իննեւտասներորդ
դարուն որդիք եմք զոր սիրել պար-
տաւորիմք։

Բողոքեմ եւ մարդկային բնութեան
անջնջելի եւ նուիրական միտմանց
արմատական հակառակողաց սուտ
վարդապետաց դէմ։

Բողոքեմ եւ ընդդէմ սրբասիրիծ
չար մեկնութեանց Աւետարանին որ-
դուոյ Աստուծոյ, որոյ ոգին եւ գիրն
հաւատարապէս տոնակոխ եղեալ են
ի փարիսեցւոյ նոր օրինաց։

Եթէ Գաղղիա մասնաւորապէս,
եւ Լատինական ազգք ընդհանրապէս,
քաղաքական, բարոյական եւ կրօնա-
կան անիշխանութեան մէջ յուզեալ
տարուբերին, ոչ ուղղափառ կրօնքն
է ասոր պատճառն, այլ անկեղծ հա-
մոզմամբ կըսեմ թէ ուղղափառ կրօ-
նից շատոնց ՚ի վեր տրուած մեկնու-
թեան եւ գործադրութեան կերպն է։

Բողոքեմ ՚ի ժողովս Տիեզերական
որ մեր չարեաց դարման մոտժելու,

եւ զայն փութով եւ քաղցրութեամբ
մատակարարելու համար գումարի։

Եթէ երբէք այս պատկառելի
ժողովն՝ ահիւ կապի, ուսկից եւ ա-
զատ եմ, եւ եթէ իւր հակաճառու-
թեանց մէջ կորսնցնէ այն ազատու-
թիւնն՝ յորմէ արդէն զուրկ են իւր
պատրաստութիւնք, վերջապէս եթէ
այս սուրբ ժողովն իւր սեփական ո-
գին ուրանայ, պիտի ազազակեմ առ-
Աստուած եւ առ մարդիկ, նոր Տիե-
զերական ժողով մը գումարելու, ի-
րաւապէս հոգւով սրբով եւ ոչ կողմ-
նակցութեան ոգւով յցեալ, արդա-
րեւ համաշխարհական եկեղեցւոյ՝ եւ ոչ
թէ ոմանց լուծեան եւ այլոց հարըս-
տահարութեանց ներկայացուցիչ։ «Ի
«վերայ բեկման դատեր ժողովրդեան
«իմոյ խորտակեցայ. խաւարեցայ տա-
«րակուսանօք. յաղթահարեցին զիս
«երկունք՝ իբրեւ ծննդականի. միթէ
«դեղ ոչ գուցէ ՚ի գալաադ. կամբը
«ժիշկ ոչ կայցէ անդ. ընդէր ոչ եղեւ
«բժշկութիւն դատեր ժողովրդեան
«իմոյ»։ Երեմիա, Ը. 21։

Եւ վերջապէս քոյ ատեանիդ պի-
տի դիմեմ Տէր իմ Գրիստոս. «Ի դա-
տաստան քոյ բողոք արկանեմ Տէր իմ
Յիսուս»։

Բու առջեւդ ոյս տողերս գրեմ,
եւ ոտիցդ առջեւ շատ աղօթելէն,
խորհելէն, վշտանալէն եւ սպասելէն
վերջն, Տէր իմ, քու ոտիցդ առջեւ
այս թուղթս ստորագրեմ։ Վստահ
եմ զի եթէ մարդիկ դատապարտեն
զայս յաշիւարհի, անշուշտ դու պի-
տի հաւանիս, սա շատ է ինձ ՚ի կեանս
եւ ՚ի մահ։

Եւ Բայր Բուրդ

Առաջնորդ բողոքոս կարմեալկանաց
ի Բարիդ. երկրորդ կառավար Աւետիս,
յԱուինիոն գաւառի։

Բարիդ, Բասսի 20 Սեպտ. 1869.

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԹԵԼԷԿՐԱՖԻԹԷ

Մատրիտ 3 հոկտ.

Սպանիաւոր Գաթալոնեւր վէ Ան-
տալուզի է յալէթէրինտէ օլան տէմիւր
եօլլար պիրի պիրինտէն այլըմը շլաւ
իսէ սէ, Սպանիանըն Ֆրանսա իլէ-
պաղլը օլան գօլ այլըմմը շլաւ։

Բրտուսիանը բրէնս վէ բրէնսէսի ,
Ուլա՛ Պուղտան բրէնսին Պատ աիւ-
զալըլնա կէտի կէտի էանաա , բրէն-
սի միւշարիւն , իլէ միւշարաթ իթ-
միւշէր տիր :

Փարիս 3 հոկտ .

Ուլա՛ Պուղտան բրէնսի եարըն
սառլա՛ Գոսիսէ կէթիւնէնք աիւ :

Գարսիս 3 հոկտ .

Մէպուտանը միւլէթ թէրաֆըն-
տան Պատ աիւ դալըլնա թադաթիւմ
օլունան պիւր թէպրիքնամէտէ , Սւ-
նիանըն թէնէնտիւտի , ճէնուպի մէ-
մալիքէրին Միւթթա՛նէտէի Սւմա-
նիայի ճիւնալիլէ իթթիֆադըլա հու-
սուլա կէլէպիլէնէյի , վէ քէնտիլէրին ,
մէպըլըր իթթիֆադըն իճրասը զէմա-
նընա քէմալի էմիլիէթլէ միւնթադըր
օլտուլըրը , վէ պու իթթիֆադըն
հուսուլի իլէ առայիլի հալէ խալէլ
կէլմէյէնէյի պէյան օլունմուշ տուր :

Վէնէտիք 3 հոկտ .

Իթալիա դրալը Վիթթօր Էմմա-
նուէր հալմէթլու Ֆրանսա իմբէրաթօ-
րիչասը հաղրէթլէրիլէ միւլադաթ իյ-
լէմէք իւզրէ տիւնքի կիւն պուրայա
միւլասէլէթ պույուրմուշլար տըր :

Պարիս 3 հոկտ .

Բէրլինի քէնլէր Սպանիատա տա-
լիմա դարըլըլըլըլար չըգարմայա
տէվամ իտիյօրլար :

Լօնտրա 4 հոկտ .

Նիւ — Եօրդտան պիւրիլիլիլիլնէ
կէօրէ , 1600 նէֆէր ֆէսաաթիլէլէր
Ամէրիկա լիմանլարընտան ֆիւրար իլէ
Քիւսպա ճէլիլիլիլնէ կիթմիւշլէր տիր :

Գոթէնհակ 4 հոկտ .

Տանիմարդա դրալը մէպուտանը
միւլէթ մէնլիսինի քիւշաա իլլէտիքաէ ,
Շիմալի Շիլէգլիկ ահալիսինին Տանի-
մարդա իլէ իթթիֆադ իտէնէքլէրին-
տէ էմիլիէթի պուլունտուղունու , վէ
ահանամէլէրի խօշնուտ օլունուր սու-
րէթտէ թէֆսիւր վէ պէյան իտէրէք ,
Բրուսիա իլէ Տանիմարդա հիւքիւմէ-
թի պէյնիտէ միւնասէպաթը տօս-
թանէնին հասըլ օլաճաղը իւմիտինի
թէյիլա իտիճի պիւր նութդ իրաա
իթմիւշ տիր :

Լօնտրա 4 հոկտմբեր .

Ինկիլթէրա գըրալիչասը պու ա-
րա Սքօշիատա պուլունտուղունտան ,
Ուլա՛ Պուղտան պէյի Շալըլ , քէն-
սի թէպաալարընըն ինկիլթէրա գը-

րալիչա վէ էհալիսի հադգընտա օլան
հիւրմէթ վէ մուհապպէթիլի հալի
օլտուղու հալտէ , խաթթը տէսթլէրի
իլէ պիւր մէթթուպ եաղարադ , վիւ-
քէլասընտան պիւրիսի եէտիլլէ Պրիւս-
սէլաէն ինկիլթէրաաա հօլլամըշ
տըր :

Կէզէն սէնէ Հապէշիսթանա սէվդ-
օլունան ինկիլիդ օրտուսու գօման-
տանը Լօրա Նաթիլը տը Մախտալա ,
պու տէֆա Հինտիսթան օրտուսու-
նուն պաշ գօմանտանը նասալ ու թայ-
եին օլմուշ տուր :

Փարիս 4 հոկտմբեր	42-80
Գաբանտը	42 90
Լօնտրա դօնսօլիտէ	42 ³ / ₈ 1 ¹ / ₂
Գաբանտը	42 ³ / ₈
Օսմանը իսթիգրադը	—
Գաբանտը	332
Ֆրանսը ֆօնտօսու 0/0 տէ 3	71-37 ¹ / ₂
Գաբանտը	71 36
Իթալիան	53 05
Գաբանտը	33 12 ¹ / ₂
Ինկիլիդ դօնսօլիտէ	93 ¹ / ₄
Գաբանտը	93 ³ / ₈
Վիէննա Գամպիօսու	120 25

Կ Ի Լ Ի Ն Ե Ա

ԵԱԽՕՏ

Քէնտի կէօրլունմէյէրէք
Հէր քէսի կէօրէն պիւր գըլ
Օթուղ պիւր կիճէյէ թադսիմ
օլունմուշ

Ի Ս Թ Ա Ն Պ Օ Լ

Վէզիլ իանընտա նումէրօ 20
1 8 6 8

Միւլէլիֆի Վիէն աղա թիւքիյան
իշպու մասալ քիթապը 540 սա-
հիֆէտէն միւրէթթէպ լաթիֆ վէ էյ-
լէննէլի պիւր քիթապ օլուպ , միւլէլ-
իֆի մուամիլէյի , թէլիֆ իթտիլի
իշպու քիթապաա , կէրէք կէնճ գըլ-
լարըն , տէլիգանլըլարըն . վէ կէրէք
տէլիգանլըլարըն , կէնճ գըլլարըն նէ
վէճ իլէ ալտաաթըր օլտուղլարընը ,
հէմ նասիհաթ վէ հէմ էյլէննէլի թէ-
միւլ թիւքէ լիսան իլէ գալէմէ ա-
լընմըշ օլուպ , իշպու քիթապ 25էր
ղուրուչա հէր քիթապըր տիւքէն
լարընտա պթըլմադտա տըր :

ՄԻԻՏԻՄՄ ԻԼԱՆ

Վ . ԾԱՆՆԻ ԷՃՋԱԽԱՆԵՍԻ

Իսթանպօլտա Գէօրիւ պաշընտա
Իճթիսապ դարշըսնտա , վէ 7 վէ 8 նիւ-
մէթօլու մաղաղալարտա , վէ քէզալիք
Պէյօղլունտա Աղա ճամիսի ճատտէսինտէ ,
1852 սէնէսինտէ քիւշաա խաթիլի օլան
67 նումէրօլու էճգաթիւնտէ , հէր նէվի
էճգա վէ էտէվաթը թըպպիլէյի մէվճաա
օլտուղու կիպի , Նօրվէճիւլը Բէթէր Մօր-
լէրին Մօրլինա պալըղը ճիլէրի եաղը ,
հէր նէվի դալէթ իթաղէ մատէն սալարը ,
վէ քէզալիք Պօրաօ , վէ Իսպանիա , վէ
Բէնօ շարապլարը , վէ Ինկիլիդ հարտալ-
լարը վէ պիւրալարը , վէ Ալմանէանըն մի-
տէվի պիւրա խիւլասաթը , վէ Լիպիկ նամ
թապիպ իճատը օլարապ ալէա սըլըր էթի
խիւլասաթը , վէ Լիւպէն գօրօնիալ բար-
ֆիւմըլէրի (գօրուլա սուլար վէ եաղլար)
վէ Միւնիէ չիգօլաթը , վէ պուղ մաթի-
նալարը : վէ հէր սաաթ հաղըր պուղ տա-
լի պուլունմադտա տըր :

ՖԻԵԱԹԼԱՐ ՂԱՅԵԹ ԷՃՎԷՆ ՏԻՐ

Մէզքիւր էճգաթիւնէլէրէ կիճէ վադ-
թի տալի կիտիլիքտէ , թալէպ օլունա-
նը իճրա վէ իթպէ հաղըր աաաթ պու-
լունաճապ սըր :

ԲԱՌԱՐԱՆ ՅԱՇԵԱՐՀԱԲԱՌԵ Ի ԳՐԱ-
ԲԱՌ ԼԵՋՈՒ

Նորատիպ ի ապարանի Սըբոյն

Ղաղարու .

Ամէն բառերը ըստ նախնի հեղի-
նակաց , եւ հայկապանութեան ո-
ճերով ճոխացեալ . ամենակարեւոր
դպրատանց , ուր որ մեր գրոց լեզուն
սորվեցընել կուզեն :

Կը ծախուի ի բէրշէմպէ բաղար ի-
Սեղբոս խան , ի գրատուն Միթթար-
եանց վէնետիկոյ :

Սեպ. 24 շար. սապ	47- 8
» 24 » էյլէն գուր. քէսի	47- 2
» » » ազլամ	46-35

ՍԱՀԻՊԻ ՄԷՍՈՒԼՈՒ ՂԱԶԷԹԱ Ի
ՅՈՎԱԿԻՄ ԹԻԻԼՊԷՆՏՃԵԱՆ

ՍԹԱՆՊՈԼՏՈ ՉԻՉԷԲ ԲԱԶԱՐԸ ՆՈՒ-
ՄԷՐՈ 45

ՃԷՄԻՅԵԹԻ ԻԼՄԻՅԵ ԹԱՊԻԱՆԵՍԻՆՏԷ